

This is an important notice. Please have it translated.

Este é um aviso importante. Queira mandá-lo traduzir.
Este es un aviso importante. Sírvase mandarlo traducir.
Avis important. Veuillez traduire immédiatement.

ĐÂY LÀ MỘT BẢN THÔNG CÁO QUAN TRỌNG
XIN VUI LÒNG CHO DỊCH LẠI THÔNG CÁO ẤY
Questa è un' informazione importante,
si prega di tradurla.

Это очень важное сообщение.
Пожалуйста, попросите чтобы
вам его перевели.



TIDEWATER SITE

Assessing the Quality of Soil and Groundwater near the Natural Gas Regulator Station

In April 2014, National Grid conducted additional environmental testing in the natural gas regulator station portion of the Former Tidewater Manufactured Gas Plant (MGP) and Electric Generation Site.

This additional testing, conducted under the direction of the Rhode Island Department of Environmental Management (RIDEM), was designed to further assess the area where the original testing conducted during the summer of 2013 detected benzene in soil gas (or air beneath the ground). The testing involved sampling and analyzing the soil and groundwater in four locations near the natural gas regulator station.

Benzene was not detected in the soil and groundwater samples tested in April 2014, which indicates the previous detection in soil gas is likely the result of a small, localized source in shallow soil either within the regulator station or in the adjacent Merry Street extension. In either case, these results suggest that no further investigations are necessary.

The Testing Process

GZA GeoEnvironmental, Inc. (GZA), on behalf of National Grid, conducted the soil and groundwater testing activities consistent with the *Supplemental Site Investigation Work Plan (SSIWP)*, which was submitted to RIDEM in February 2014. Four soil probes and two monitoring wells were installed into the ground on the property on April 3 and 4. (Probe locations are shown on Figure 1 – Supplemental Site Investigations, which is posted on the Tidewater website at www.tidewatersite.com.)

Soil samples were collected from the probes during installation and groundwater samples were collected on April 17. Samples were then sent to a licensed laboratory for testing.

The Test Results

As summarized above, benzene was not detected in the soil or groundwater samples tested. In addition, no other volatile organic compounds (VOCs) were detected at significant levels.



The results of the soil and groundwater testing indicate no significant soil or groundwater impacts in the natural gas regulator portion of the Tidewater Site.

Results of the soil and groundwater testing are summarized in Table 1 (Summary of Soil Sampling), which is included as part of the Summary Report on the Tidewater website located at www.tidewatersite.com, along with Table 2 (Summary of Well Development and Groundwater Gauging Data), and Table 3 (Summary of Groundwater Sampling).

Next Steps

A comprehensive report describing this sampling effort and the results was submitted to RIDEM in July 2014. This comprehensive report was also posted on the Tidewater website (www.tidewatersite.com).

In July 2014, National Grid will re-sample the soil gas from the probe where benzene was detected within the regulator station during the summer of 2013. The results of this testing along with any other recommendations will be shared with RIDEM and the community in a brief letter report.

Questions and Comments

If you would like more information on National Grid's activities at the Site, or would like to sign up for the Tidewater mailing list for future announcements, please contact Michele Leone from National Grid at 781-907-3651 or michele.leone@nationalgrid.com.

This is an important notice. Please have it translated.

Este é um aviso importante. Queira mandá-lo traduzir.
Este es un aviso importante. Sírvase mandarlo traducir.
Avis important. Veuillez traduire immédiatement.

ĐÂY LÀ MỘT BẢN THÔNG CÁO QUAN TRỌNG
XIN VUI LÒNG CHO DỊCH LẠI THÔNG CÁO ẤY
Questa è un'informazione importante,
si prega di tradurla.

Это очень важное сообщение.
Пожалуйста, попросите чтобы
вам его перевели.



TIDEWATER SITE

Avaliando a qualidade do solo e das águas subterrâneas perto da Estação Reguladora de Gás Natural

Em abril de 2014, a National Grid conduziu um teste ambiental adicional na porção da estação reguladora de gás natural das antigas instalações da Tidewater Manufactured Gas Plant (MGP) e Electric Generation.

Este teste adicional, conduzido sob a direção do Departamento de Gestão Ambiental de Rhode Island (RIDEM), foi concebido para melhor avaliar a área onde o teste original conduzido durante o verão de 2013 detectou benzeno no gás do solo (ou ar sob o solo). O teste envolveu a amostra e a análise do solo e das águas subterrâneas em quatro locais perto da estação reguladora de gás natural.

O benzeno não foi detectado nas amostras do solo e das águas subterrâneas testadas em abril de 2014, o que indica que a detecção anterior no gás do solo é, provavelmente, o resultado de uma pequena fonte localizada em solo raso dentro da estação reguladora ou na extensão adjacente da Merry Street. Em qualquer dos casos, estes resultados sugerem que não são necessárias mais investigações.

O processo do teste

A GZA GeoEnvironmental, Inc. (GZA), representando a National Grid, conduziu as atividades de teste no solo e nas águas subterrâneas de modo consistente com o *Plano de Trabalho de Investigação Complementar no Local* (sigla em inglês, SSIWP), que foi apresentado ao RIDEM em fevereiro de 2014. Quatro sondas no solo e dois poços de monitoramento foram instalados no solo da propriedade em 3 e 4 de abril (os locais das sondas são mostrados na Figura 1 – Investigações Complementares no Local, que está postado no site da Tidewater em www.tidewatersite.com.)

As amostras do solo foram coletadas das sondas durante a instalação e as amostras das águas subterrâneas foram coletadas em 17 de abril. As amostras foram então enviadas a um laboratório licenciado para teste.



Os resultados do teste do solo e das águas subterrâneas indicam que não há nenhum impacto significativo no solo ou nas águas subterrâneas na porção reguladora de gás natural de Tidewater Site.

Os resultados do teste

Conforme resumido acima, não foi detectado benzeno nas amostras do solo ou da água subterrânea testadas. Além disto, nenhum outro composto orgânico volátil (sigla em inglês, VOC) foi encontrado em níveis significativos.

Os resultados do teste do solo e das águas subterrâneas estão resumidos na Tabela 1 (Resumo da amostragem do solo), que está incluída como parte do Relatório do resumo no site da Tidewater localizado em www.tidewatersite.com, juntamente com a Tabela 2 (Resumo dos dados da medição das águas subterrâneas e desenvolvimento no poço) e Tabela 3 (Resumo da amostra das águas subterrâneas).

Próximas etapas

Um relatório abrangente descrevendo este esforço de amostragem, assim como os resultados, foi enviado ao RIDEM em julho de 2014. Este relatório abrangente também foi postado no site da Tidewater (www.tidewatersite.com).

Em julho de 2014, a National Grid fará nova amostragem do gás do solo da sonda onde o benzeno foi detectado dentro da estação reguladora durante o verão de 2013. Os resultados deste teste, juntamente com quaisquer outras recomendações, serão compartilhadas com o RIDEM e a comunidade em um breve relatório por carta.

Dúvidas e comentários

Caso queira mais informações sobre as atividades da National Grid no local, ou gostaria de subscrever para a lista de correspondência da Tidewater para futuros anúncios, entre em contato com Michele Leone da National Grid em 781-907-3651 ou michele.leone@nationalgrid.com.

This is an important notice. Please have it translated.

Este é um aviso importante. Queira mandá-lo traduzir.
Este es un aviso importante. Sírvase mandarlo traducir.
Avis important. Veuillez traduire immédiatement.

ĐÂY LÀ MỘT BẢN THÔNG CÁO QUAN TRỌNG
XIN VUI LÒNG CHO DỊCH LẠI THÔNG CÁO
QUESTA È UN' INFORMAZIONE IMPORTANTE,
SI PREGA DI TRADURLA.

Это очень важное сообщение.



SITIO TIDEWATER

Evaluación de la calidad del suelo y las aguas subterráneas cercanas a la estación reguladora de gas natural

En abril de 2014, National Grid llevó a cabo pruebas ambientales adicionales en la zona de la estación reguladora de gas natural de la antigua planta Tidewater Manufactured Gas Plant (MGP) and Electric Generation Site.

Esta prueba adicional se realizó bajo la dirección del Departamento de Gestión Ambiental de Rhode Island (RIDEM, por sus siglas en inglés) y fue diseñada para evaluar con más detalle el área donde la prueba original, que se llevó a cabo en el verano de 2013, detectó benceno en el gas en el suelo (es decir, en el aire debajo del suelo). La prueba incluyó tomar muestras del suelo y las aguas subterráneas en cuatro ubicaciones cerca de la estación reguladora de gas natural y analizarlas.

No se detectó benceno en las muestras de suelo y aguas subterráneas que se analizaron en abril de 2014, lo cual indica que el gas antes detectado proviene posiblemente de una fuente pequeña y localizada, ubicada en suelos poco profundos, ya sea dentro de la estación reguladora o en la ampliación adyacente Merry Street. De cualquier manera, estos resultados sugieren que no es necesario continuar con las investigaciones.

El proceso de prueba

GZA GeoEnvironmental, Inc. (GZA), llevó a cabo las pruebas del suelo y las aguas subterráneas en nombre de National Grid, de acuerdo con el *Plan de Trabajo de Investigación Complementario en el Sitio (SSIWP, por sus siglas en inglés)*, el cual fue presentado ante el RIDEM en febrero de 2014. El 3 y 4 de abril, se instalaron cuatro sondas de suelo y dos pozos de monitoreo en el suelo de la propiedad. (La ubicación de las sondas se muestra en la Figura 1: Investigaciones Complementarias en el Sitio, publicada en el sitio web de Tidewater: www.tidewatersite.com.)

Las muestras de suelo se recolectaron mediante las sondas en el transcurso de su instalación y las muestras de aguas subterráneas se recolectaron el 17 de abril. Luego, las muestras se enviaron a un laboratorio



Los resultados de las pruebas del suelo y las aguas subterráneas no presentan indicios de un impacto significativo en el suelo o las aguas subterráneas de la zona del regulador de gas natural del Sitio Tidewater.

Los resultados de las pruebas de suelo y aguas subterráneas se resumen en la Tabla 1 (Resumen de Muestras del Suelo) que se incluye en el resumen del informe publicado en el sitio web de Tidewater: www.tidewatersite.com, junto con la Tabla 2 (Resumen del Desarrollo de los Pozos y de los Datos Indicadores de las Aguas Subterráneas), y la Tabla 3 (Resumen de las Muestras de las Aguas Subterráneas).

Pasos siguientes

En julio de 2014, se presentó a RIDEM un informe detallado que describe el trabajo de muestreo y los resultados. Este informe detallado, además, se publicó en el sitio web de Tidewater (www.tidewatersite.com).

En julio de 2014, National Grid volverá a extraer muestras del gas en el suelo desde la sonda donde se detectó benceno dentro de la estación reguladora en el verano de 2013. Los resultados de esta prueba junto con cualquier otra recomendación se compartirán con RIDEM y la comunidad en un comunicado escrito.

Preguntas y comentarios

Para obtener más información sobre las actividades que realiza National Grid en el Sitio o para suscribirse a la lista de correo de Tidewater para recibir futuros anuncios, comuníquese con Michele Leone de National Grid llamando al 781-907-3651 o escribiendo a michele.leone@nationalgrid.com.